

Стрелкова Ольга Борисовна

Россия, г. Ижевск,

Удмуртский государственный университет

«БОЛЬШОЙ УДМУРТСКИЙ ДИКТАНТ»: ПРОБЛЕМЫ ОРФОГРАФИИ И ПУНКТУАЦИИ

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы орфографии и пунктуации, выявленные в ходе проведения межрегиональной образовательной акции «Бадзым Удмурт Диктант».

Ключевые слова: удмуртский язык, Бадзым Удмурт Диктант, орфография, пунктуация.

С 2012 года организуется Бадзым Удмурт Диктант (БУД) – тотальный удмуртский диктант, межрегиональная образовательная акция, которая проводится по радио, все желающие из любой географической точки могут проверить свои знания по удмуртскому языку. Количество участников год от года растет. География участников данной акции достаточно широка: кроме жителей республики к диктанту присоединяются удмурты из Москвы, Санкт-Петербурга, Эстонии, Финляндии, Венгрии...

Организаторами Диктанта являются Государственное унитарное предприятие Удмуртской Республики «Телерадиовещательная компания «Удмуртия», Институт удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», Министерство национальной политики Удмуртской Республики, Межрегиональная общественная организация «Всеудмуртская ассоциация «Удмурт Кенеш».

Как известно, в настоящее время в удмуртском правописании нет единых правил. После выхода в свет орфографического словаря 2002 года [УКШГК 2002] наметились спорные моменты как в орфографии, так и в пунктуации. Люди старшего поколения пишут по старым правилам 1984 года [УОС 1984], молодое поколение находится в некотором смятении и пишет по своим, понятным лишь себе, законам. Но, так или иначе, ощущается конфликт между старыми нормами и новыми тенденциями, что еще раз подтверждает необходимость систематизации, стандартизации, унифицирования правил правописания в удмуртском языке.

В связи со сложившейся ситуацией, авторские тексты диктантов, которые пишутся специально для данной акции известными писателями, научными деятелями, редактируются оргкомитетом таким образом, чтобы и по старым, и по новым нормам было единое написание, не наблюдалось расхождений и двусмысленности. Из текста удаляются фрагменты, в которых по старым нормам должно быть одно написание, а по новым – другое.

Как показывают наблюдения, большинство участников диктанта – это старшее поколение, те, кому за 50 лет. Молодежь, к сожалению, участвует с меньшим желанием.

Анализируя итоги написания диктантов, выясняются типичные ошибки, большинство из которых пунктуационного характера. Среди них можно отметить следующие:

1. Оформление прямой речи. Как оказалось, выделение прямой речи кавычками для большинства участников диктанта является проблемой. Наблюдаются ошибки в выделении знаками препинания слов автора.

2. Обособление деепричастных оборотов. В большинстве случаев узнаваемыми оказываются деепричастные обороты с деепричастиями, образованными с помощью наиболее часто используемых суффиксов *-ку*, *-са*, другие деепричастия, по-види-

тому, не идентифицируются в тексте в качестве таковых, отсюда и ошибки в пунктуации. Другой типичный случай – обособление деепричастного оборота, входящего в состав других (причастных, отглагольных) оборотов.

3. Правописание *э/е, й/и*. Как известно, *э* и *й* пишутся только после твердых *д, з, л, н, с, т*. В иных случаях идет написание *е* и *и*.

4. Правописание сложных слов. Данный вопрос оказывается весьма актуальным – оформление слов как составной термин или как сложное слово... В последнее время в удмуртском языке весьма ощутима тенденция к слитному написанию сложных слов.

5. Использование диалектных форм типа *виль* вместо *выль*, *мыддоринь* вместо *мыддорин*, *мыныкы* вместо *мыныку*. Безусловно, это обусловлено тем, что литературный удмуртский язык до сих пор имеет ограниченную сферу использования и находится на стадии становления, даже в официальной обстановке каждый удмурт использует свой родной диалект, иными словами, речь каждого удмурта имеет определенную диалектную окрашенность.

6. Обособление вводных слов. Вводные конструкции типа *не, вылды, лэся* редко идентифицируются в качестве обособляемых слов.

7. Обособление уточнений. Очень часто в качестве уточнений воспринимаются такие конструкции, которые являются обстоятельством времени при обстоятельстве места и наоборот.

8. Правописание составных собственных имен. Вызывает трудности выбор слов с заглавной буквы, наблюдается употребление кавычек в ненужных случаях.

9. Знаки препинания в бессоюзном сложном предложении (тире, точка с запятой или двоеточие). Примечательно, что наиболее используемым участниками диктанта знаком препинания в таких предложениях является тире.

Проведение подобной акции стало регулярным в Удмуртской Республике. Основная цель – популяризация удмуртского языка, формирование бережного отношения к родному языку. Задачами Диктанта являются:

- получение объективной информации об уровне знания населением удмуртского языка с учетом его возрастной и социальной структуры;

- предоставление возможности участникам Диктанта получить независимую оценку своих знаний в области удмуртского языка;

- привлечение внимания средств массовой информации к проблеме сохранения и развития удмуртского языка.

Стоит подчеркнуть, что интерес к удмуртскому языку заметен и среди русскоязычного населения: из года в год растет количество русских участников данного мероприятия. Кроме того, буквально в каждом втором письме мы находим отзывы о мероприятии, истории из жизни жителей республики, рассказы о месте родного языка в их судьбах. Слова благодарности в адрес организаторов – подтверждение того, что цель оправдана.

Список использованной литературы и источников

УКШГК – Удмурт кыля шонер гожьяськонъя кыллюкам (Шонер гожьяськон но пусъёс пуктылон правилоосын). Ижевск: УИИЯЛ УрО РАН, 2002. – 416 с. = Удмуртский орфографический словарь: Справочное издание.

УОС – Удмурт орфографической словарь / Отв. ред. В. М. Вахрушев. – Ижевск: Удмуртия, 1984. – 352 с.